Porównanie tłumaczeń I Kronik 24:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | na Delajasza dwudziesty trzeci, na Maazjasza dwudziesty czwarty.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | na Delajasza dwudziesty trzeci i na Maazjasza dwudziesty czwarty. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dwudziesty trzeci na Delajasza, dwudziesty czwarty na Maazjasza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Na Delajasza dwudziesty i trzeci, na Maazyjasza dwudziesty i czwarty. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | dwudziesty trzeci Dalajau, dwudziesty czwarty Maazjau. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | dwudziesty trzeci na Delajasza, a dwudziesty czwarty na Maazjasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dwudziesty trzeci na Delajasza, dwudziesty czwarty na Maazjasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | dwudziesty trzeci na Delajasza, a dwudziesty czwarty na Maazjasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | dwudziesty trzeci Delajasz, dwudziesty czwarty Maazjasz. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | dwudziesty trzeci na Delajahu, dwudziesty czwarty na Maazjahu. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | двадцять третий Далею, двадцять четвертий Маасею. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | dwudziesty trzeci na Delajahu, dwudziesty czwarty na Maazjasza. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | na Delajasza dwudziesty trzeci, na Maazjasza dwudziesty czwarty. |

1. 1) Podział na 24 grupy i dwutygodniowe okresy służby opiera się na podziale roku na 48 tygodni. Podział ten przetrwał do czasów NP. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>150 2:36-39</x>; <x>160 7:39-42</x>; <x>160 10:2-8</x>; <x>160 12:1-7</x> [↑](#footnote-ref-3)